

MICHEL DE MONTAIGNE

ESSAYS

Book 1 · Chapter 53

Original text in Middle French (1595, Public domain) · Last updated on February 14, 2022

HYPERESSAYS is a project to create a modern and accessible online edition of the *Essays* of Michel de Montaigne. More information at www.hyperessays.net

GOURNAY-1-53-20250106-190858



D'un mot de Cæsar

^a Si nous nous amusions par fois à nous considerer, & le temps que nous mettons à contreroller autrui, & à connoistre les choses qui sont hors de nous, que nous l'employissions à nous sonder nous mesmes, nous sentirions aisément combien toute cette nostre contexture est bastie de pieces foibles & defaillantes. N'est-ce pas un singulier tesmoignage d'imperfection, ne pouvoir r'assoir nostre contentement en aucune chose, & que par desir mesme & imagination il soit hors de nostre puissance de choisir ce qu'il nous faut ? Dequoy porte bon tesmoignage cette grande dispute, qui a tousjours esté entre les Philosophes, pour trouver le souverain bien de l'homme, & qui dure encores & durera eternellement, sans resolution & sans accord.

b *dum abest quod auemus, id exuperare uidetur*
Cætera, post aliud cum contigit illud auemus,
Et sitis æqua tenet.

^a Quoy que ce soit qui tombe en nostre connoissance & jouissance, nous sentons qu'il ne nous satisfait pas, & allons beant apres les choses advenir & inconnuës, d'autant que les presentes ne nous soulent point. Non pas à mon advis qu'elles n'ayent assez dequoy nous souler, mais c'est que nous les saisissons d'une prise malade & desreglée.

b *Nam cum uidit hic ad usum quæ flagitat usus,*
Omnia iam fermè mortalibus esse parata,
Diuitiis homines & honore & laude potentes
Affluere, atque bona natorum excellere fama,
Nec minus esse domi, cuiquam tamen anxia corda,
Atque animum infestis cogi seruire querelis :
Intellexit ibi uitium vas facere ipsum,
Omniâque illius uitio corrumpier intus
Quæ collata foris & commoda quæque venirent.

^a Nostre appetit est irresolu & incertain : il ne sçait rien tenir, ny rien jouyr de bonne façon. L'homme estimant que ce soit le vice de ces choses qu'il tient, se

remplit & se paist d'autres choses qu'il ne sçait point, & qu'il ne connoist point, où il applique ses desirs & ses esperances, les prend en honneur & reverence : comme dit Cæsar, *Communi fit vitio naturæ, vt inuisis, latitantibus atque incognitis rebus magis considamnus, vehementiúsque exterreamur.*